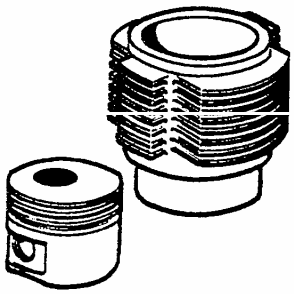
serie BRIO

RUGGERINI DIESEL

CATALOGO PARTI DI RICAMBIO
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE PIECES DE RECHANGE
ERSATZTEILLISTE



RF80 - RF81
RF90 - RF91
RF120 - RF121
RF140

TAVOLE/TABLE

1 BASAMENTO
CRANKCASE
CARTER MOTEUR
KURBELGEHÄUSE

2 MANOVELLISMO
CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE
KURBELGETRIEBE

3 REGOLATORE GIRI
GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS
REGLER

4 TESTA CILINDRO
CYLINDER HEAD - CYLINDER
CULASSE - ZYLINDER
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER

5 POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

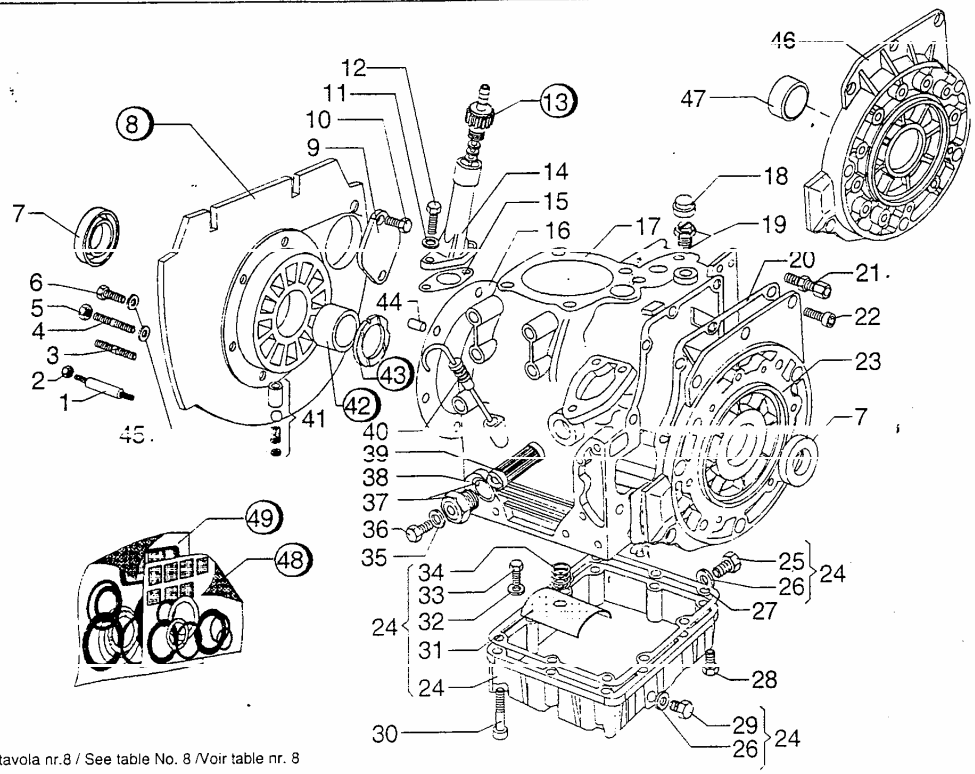
6 RAFFREDDAMENTO
COOLING
REFROIDISSEMENT
LUFTKÜHLUNG

7 AVVIAMENTO ELETTRICO
ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE
ELEKTRISCHER ANLASSER

8 ESECUZIONI PRECEDENTI
BEFORE IMPROVEMENT
ANCIENNES EXECUTIONS
ALTE REALISIERUNG

BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI / SPARE PARTS		
TAVOLA / TABLE	1	1
DATA / DATE	01/95	



◯ = Vedi tavola nr.8 / See table No. 8 /Voir table nr. 8

Nr. No.	CODICE CODE	RF80 RF81 Q.ty	RF90 RF91 Q.ty	RF120 RF121 Q.ty	RF140 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
	C2580	1	-	-	-	Short block serie BRIO / MC70-71	Short block	Short block	Short block
	C2579	-	1	-	-	Short block serie BRIO	Short block	Short block	Short block
	C2503	-	-	1	-	Short block serie BRIO /RF120-121	Short block	Short block	Short block
	C2577	-	-	1	-	Short block serie BRIO 3°supp	Short block	Short block	Short Block
	C2580	-	-	-	1	Short block serie BRIO	Short block	Short block	Short block
1	355 36	2	2	-	-	Distanziale per convogl.aria	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	355 25	-	-	2	2	Distanziale per convogl.aria	Spacer	Entretoise	Distanzstück
2	323 51	2	2	2	2	Dado autobloccante M.6 H.7.6	Nut	Ecrou	Mutter
3	676 70	-	-	-	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
4	676 02	-	-	-	2	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
5	323 03	-	-	-	6	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
6	993 01	6	6	6	-	Vite vte M.8x25	Screw	Vis	Schraube
7	2118	1	1	1	1	Serie anelli tenuta olio	Oil seal	Bague èstanchèitè	Dichtring
8	879 61	1	1	-	-	Supporto di banco	Support	Support	Lager
	878 89	-	-	1	-	Supporto di banco	Support	Support	Lager
	878 55	-	-	-	1	Supporto di banco avv.el.	Support	Support	Lager
9	231 01	-	-	-	1	Coperchio sede motorino avviam.	Cover	Couvercle	Deckel
10	993 18	-	-	-	2	Vite vte M.10x20	Screw	Vis	Schraube
11	771 11	2	2	2	2	Rondella piana D.8.4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	993 16	2	2	2	2	Vite vte M.8x20	Screw	Vis	Schraube
13	902 24	1	1	1	1	Tappo sfiato	Breather plug	Bouchon reniflard	Entlüftungsverschl.
14	219 12	1	1	1	1	Colonnetta sfiatatoio	Hollow stud	Colonnette	Stehbolzen
15	447 82	1	1	1	1	Guarnizione colonnetta sfiatatoio	Gasket	Joint	Dichtung
16	448 69	1	1	1	1	Guarnizione supp.di banco sp.0.1	Gasket	Joint	Dichtung
	448 67	1	1	1	1	Guarnizione supp.di banco sp.0.2	Gasket	Joint	Dichtung
	447 74	1	1	1	1	Guarnizione supp.di banco sp.0.3	Gasket	Joint	Dichtung
17	168 07	1	1	1	-	Carter motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	168 11	-	-	-	1	Carter motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
18	886 50	1	1	1	1	Tappo dado supplemento	Plug	Bouchon	Verschluß
19	722 15	1	1	1	1	Registro nafta eccent.	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube
20	447 75	1	1	1	1	Guarnizione coperchio distribuz.	Gasket	Joint	Dichtung

BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

RUGGERINI DIESEL

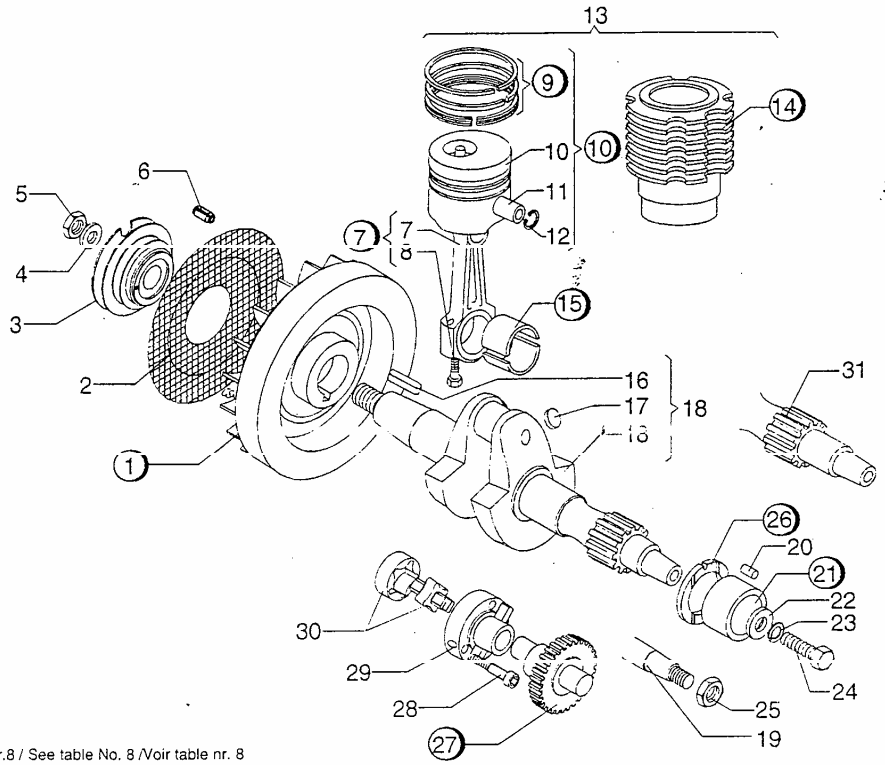
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	01/95	

Nr. No.	CODICE CODE	RF80 RF81 Q.ty	RF90 RF91 Q.ty	RF120 RF121 Q.ty	RF140 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
21	722 03	2	2	2	2	Registro tendi filo leva acc.stop	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube
22	992 44	8	8	8	8	Vite vtcei M.8x28	Screw	Vis	Schraube
23	240 39	1	-	-	-	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
	240 16	-	1	1	-	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
	240 15	-	-	-	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
24	C2087	1	-	-	-	Coppa olio	Oil sump	Carter huile	Ölwanne
	2124	-	1	1	1	Coppa olio	Oil sump	Carter huile	Ölwanne
25	894 59	1	-	-	-	Tappo M.14x1.5 esag.int.	Plug	Bouchon	Verschluß
26	754 01	1	1	1	1	Rondella allum.D.14.2x20 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
27	447 76	1	1	1	1	Guarnizione coppa olio	Gasket	Joint	Dichtung
28	993 10	4	-	-	-	Vite vte M.6x20	Screw	Vis	Schraube
29	894 03	-	1	1	1	Tappo filettato M.14x1.5 L.15	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
30	995 11	6	10	10	10	Vite vte M.6x45	Screw	Vis	Schraube
31	734 35	1	1	1	1	Rete filtro olio	Net	Grille	Netz
32	771 07	1	-	-	-	Rondella piana D.6.6x24 sp.2	Wasner	Rondelle	Unterlegscheibe
33	993 39	1	-	-	-	Vite vte M.6x14	Screw	Vis	Schraube
34	540 25	-	1	1	1	Molla fermo rete filtro olio	Spring	Ressort	Feder
35	754 02	1	1	1	1	Rondella rame D.8.2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
36	995 16	1	1	1	1	Vite vte M.8x1x10	Screw	Vis	Schraube
37	A2144	1	1	1	1	Tappo sede filtro olio allum.	Plug	Bouchon	Verschluß
38	579 72	1	1	1	1	OR 3112 D.28.25 Sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
39	175 05	1	1	1	1	Cartuccia filtro olio interna	Oil cartridge	Cartouche huile	Patrone
40	076 04	1	1	1	1	Asta livello olio	Oil dipstick	Jauge huile	Meßstad
41	2126	1	1	1	1	Valvola by-pass completa	By-pass	Soupape by-pass	Ventil
42	311 01	2	2	2	2	Cuscinetto di banco STD	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
	311 05	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0.25 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
	311 06	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0.50 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
43	060 39	2	2	2	2	Anello di spallamento	Ring	Bague	Ring
44	850 10	2	2	2	2	Spina elastica D.4x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
45	771 09	6	6	6	6	Rondella piana D.8.4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
46	240 28	-	1	1	1	Coperchio distrib.per cuscinetto	Cover for bearing	Couvercle pour coussinet	Deckel
47	310 65	-	1	1	1	Cuscinetto di banco	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
48	2856	1	-	-	-	Serie guarnizioni smeriglio	Complete gasket set	Joint	Dichtung
	2394	-	1	1	-	Serie guarnizioni smeriglio	Complete gasket set	Joint	Dichtung
	2483	-	-	-	1	Serie guarnizioni smeriglio	Complete gasket set	Joint	Dichtung
49	2329	1	-	-	-	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung
	2140	-	1	1	-	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung
	2482	-	-	-	1	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung

MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	1
DATA DATE	01/95	



◯ = Vedi tavola nr.8 / See table No. 8 /Voir table nr. 8

Nr. No.	CODICE CODE	RF80 RF81 Q.ty	RF90 RF91 Q.ty	RF120 RF121 Q.ty	RF140 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	~~978 72~~	1	1	-	-	~~Volano ventilatore~~	~~Flyweel~~	~~Volant~~	~~Schwungrad~~
	978 34	-	-	1	-	Volano ventilatore	Flyweel	Volant	Schwungrad
	977 71	-	-	-	1	Volano ventilatore	Flyweel	Volant	Schwungrad
2	734 71	1	-	-	-	Rete volano	Net	Grille	Netz
	734 69	-	1	-	-	Rete volano	Net	Grille	Netz
	734 52	-	-	1	1	Rete volano	Net	Grille	Netz
3	696 32	1	-	-	-	Puleggia avviamento	Starting pulley	Poulie lancement	Anwerfscheibe
	~~696 79~~		1			~~Puleggia avviamento~~	~~Starting pulley~~	~~Poulie lancement~~	Anwerfscheibe
	696 54	-	-	1	1	Puleggia avviamento	Starting pulley	Poulie lancement	Anwerfscheibe
4	771 28	1	1	1	1	Rondella piana D.23x40 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5	325 84	1	1	1	1	Dado M.22x1.5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter
6	850 31	1	1	1	1	Spina elastica D.6x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift
7	100 36	1	1	-	-	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Pleuelstange
	100 23	-	-	1	1	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Pleuelstange
8	989 60	2	2	-	-	Vite biella	Screw	Vis	Schraube
	989 22	-	-	2	2	Vite biella	Screw	Vis	Schraube
9	2340	1	-	-	-	Serie segmenti STD (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2341	1	-	-	-	Serie segmenti +0.5 mm (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2342	1	-	-	-	Serie segmenti +1.0 mm (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	A2157	-	1	-	-	Serie segmenti STD (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	A2158	-	1	-	-	Serie segmenti +0.5 mm (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	A2159	-	1	-	-	Serie segmenti +1.0 mm (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2149	-	-	1	-	Serie segmenti STD (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2150	-	-	1	-	Serie segmenti +0.5 mm (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2151	-	-	1	-	Serie segmenti +1.0 (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2495	-	-	-	1	Serie segmenti STD (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2496	-	-	-	1	Serie segmenti +0.5 mm (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2497	-	-	-	1	Serie segmenti +1.0 mm (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz

MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE

RUGGERINI DIESEL

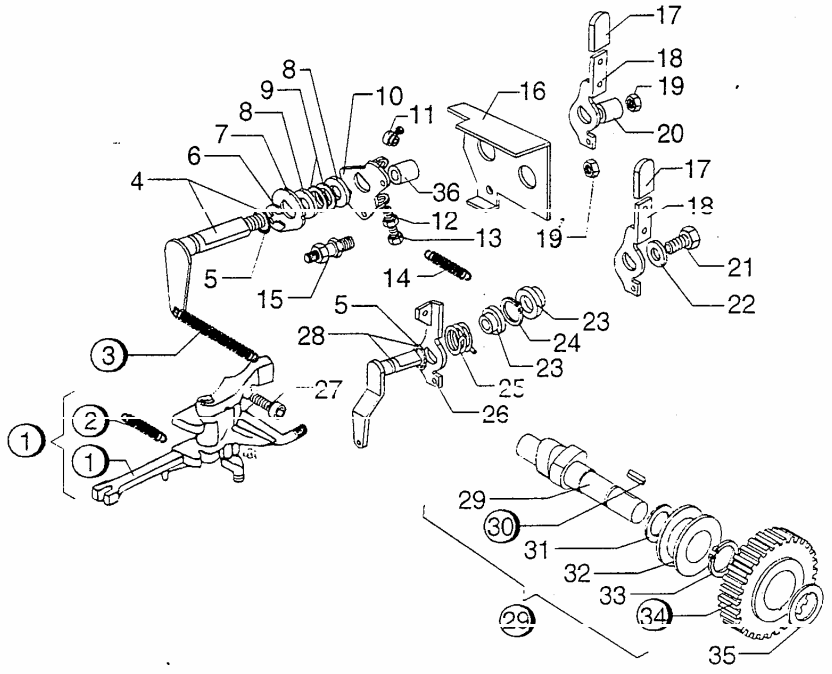
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	01/95	

Nr. No.	CODICE CODE	RF80 RF81 Q.ty	RF90 RF91 Q.ty	RF120 RF121 Q.ty	RF140 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
10	A2077	1	-	-	-	Pistone STD	Piston	Piston	Kolben
	A2078	1	-	-	-	Pistone +0.5 mm	Piston	Piston	Kolben
	A2079	1	-	-	-	Pistone +1.0 mm	Piston	Piston	Kolben
	A2153	-	1	-	-	Pistone STD	Piston	Piston	Kolben
	A2154	-	1	-	-	Pistone +0.5 mm	Piston	Piston	Kolben
	A2155	-	1	-	-	Pistone +1.0 mm	Piston	Piston	Kolben
	A2099	-	-	1	-	Pistone STD	Piston	Piston	Kolben
	A2100	-	-	1	-	Pistone +0.5 mm	Piston	Piston	Kolben
	A2101	-	-	1	-	Pistone +1.0 mm	Piston	Piston	Kolben
	A2107	-	-	-	1	Pistone STD	Piston	Piston	Kolben
	A2108	-	-	-	1	Pistone +0.5 mm	Piston	Piston	Kolben
	A2109	-	-	-	1	Pistone +1.0 mm	Piston	Piston	Kolben
11	854 12	1	-	-	-	Spinotto D.22	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
	854 17	-	1	-	-	Spinotto D.22x64 foro 11	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
	854 11	-	-	1	1	Spinotto D.25	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
12	050 11	2	-	-	-	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
	059 81	-	2	-	-	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
	050 06	-	-	2	2	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
13	A2391	1	-	-	-	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A2392	-	1	-	-	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A2394	-	-	1	-	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A2403	-	-	-	1	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
14	203 19	1	-	-	-	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	203 71	-	1	-	-	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	203 12	-	-	1	-	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	203 42	-	-	-	1	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
15	316 61	1	1	-	-	Cuscinetto di biella STD	Bearing	Coussinet	Lager
	316 62	1	1	-	-	Cuscinetto di biella -0.25 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	316 63	1	1	-	-	Cuscinetto di biella -0.50 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	316 64	1	1	-	-	Cuscinetto di biella -0.75 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	316 70	-	-	1	1	Cuscinetto di biella STD	Bearing	Coussinet	Lager
	316 72	-	-	1	1	Cuscinetto di biella -0.25 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	316 73	-	-	1	1	Cuscinetto di biella -0.50 mm	Bearing	Coussinet	Lager
16	498 03	1	1	1	1	Linguetta 8x7x30	Key	Clavette	Keil
17	886 04	1	1	1	1	Tappo foro perno di manovella	Plug	Bouchon	Verschluß
18	2912	1	1	-	-	Albero a gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	2116	-	-	-	1	Albero a gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
19	2955	-	-	1	-	Albero a gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
20	850 10	2	2	2	2	Spina elastica D.4x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
21	311 01	2	2	2	2	Cuscinetto di banco STD	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
	311 05	2	2	2	2	Cuscinetto di banco 0.25 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
	311 06	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0.50 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
22	763 02	1	-	-	-	Rondella grower D.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	771 70	1	1	-	-	Rondella piana D.8.5x24 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	993 01	1	1	-	-	Vite vte M.8x25	Screw	Vis	Schraube
25	323 14	-	-	-	1	Dado M.22x1.5 H.10	Nut	Ecrou	Mutter
	323 35	-	-	1	-	Dado M.16x1.5 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
26	060 39	2	2	2	2	Anello di spallamento	Ring	Bague	Ring
27	469 55	1	1	1	1	Ingranaggio camma iniez.antirot.	Gear	Engrenage	Zahnrad
28	992 19	3	3	3	3	Vite vtcei M.5x25	Screw	Vis	Schraube
29	231 18	1	1	1	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel
30	2122	1	1	1	1	Pompa olio completa	Lube oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
31	013 23	-	1	-	-	Albero a gomito per 3° supp.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	A2054	-	-	1	-	Albero a gomito per 3° supp.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	013 14	-	-	-	1	Albero a gomito per 3° supp.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle

REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	3	1
DATA DATE	01/95	



◯ = Vedi tavola nr.8 / See table No. 8 /Voir table nr. 8

Nr. No.	CODICE CODE	RF80 RF81 Q.ty	RF90 RF91 Q.ty	RF120 RF121 Q.ty	RF140 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	494 63	1	1	1	1	Leva regolatore a masse completa	Governor lever	Levier régulateur	Drehzahlverstellebel
2	551 33	1	1	1	1	Molla regolatore	Governor spring	Ressort régulateur	Endregelfeder
3	551 38	1	1	1	-	Molla regolatore a masse	Governor spring	Ressort régulateur	Endregelfeder
	551 26	-	-	-	1	Molla regolatore a masse	Governor spring	Ressort régulateur	Endregelfeder
4	494 32	1	1	1	1	Leva interna acceleratore compl.	Lever	Levier	Hebel
5	579 01	2	2	2	2	OR D.8.73 Sez.1.78	O-ring	Joint torique	O-Ring
6	016 01	1	1	1	1	Anello benzing D 8	Ring	Bague	Ring
7	608 41	1	1	1	1	Piastrina fermo leva acceleratore	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
8	746 04	2	2	2	2	Rondella a tazza D.12.2x28 sp.2,	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
9	777 04	2	2	2	2	Rondella ras.leva alzavalvola	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	494 31	1	1	1	1	Leva esterna acceleratore compl.	Throttle lever	Levier accélérateur	Beschleunigungshebel
11	559 05	1	1	1	1	Morsetto serrafilo	Terminal connector	Borne de connexion	Anschlussklemme
12	323 08	2	2	2	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
13	999 25	2	2	2	2	Vite vte M.5x25	Screw	Vis	Schraube
14	551 21	1	1	1	1	Molla richiamo acceleratore	Spring	Ressort	Feder
15	676 89	1	1	1	1	Prigion.fiss.coperc.scat.comandi	Stud	Goujon	Stiftschraube
16	233 16	1	1	1	1	Coperchio scatola comandi	Cover	Couvercle	Deckel
17	151 49	2	2	2	2	Cappellotto su leva acc.-stop	Cap	Capuchon	Schutzkappe
18	493 90	2	2	2	2	Leva esterna acceleratore stop	Throttle lever	Levier accélérateur	Beschleunigungshebel
19	323 51	2	2	2	2	Dado autobloccante M.6 H.7.6	Nut	Ecrou	Mutter
20	354 35	1	1	1	1	Distanziale su leva est.accel.	Spacer	Entretoise	Distanzstück
21	993 12	1	1	1	1	Vite vte M.6x10	Screw	Vis	Schraube
22	771 05	1	1	1	1	Rondella piana D.6.4x12,5 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	059 76	1	2	2	1	Anello centraggio molla stop	Ring	Bague	Ring
24	046 17	1	1	1	1	Anello seeger esterno E.10	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
25	547 60	1	1	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
	547 59	1	1	1	1	Molla per Motorstop	Spring	Ressort	Feder
26	494 19	1	1	1	1	Leva esterna stop corta	Lever	Levier	Hebel
27	992 06	2	2	2	2	Vite vtcei M.5x20	Screw	Vis	Schraube
28	494 17	1	1	1	1	Leva interna stop completa	Lever	Levier	Hebel

REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	3	2
DATA DATE	01/95	

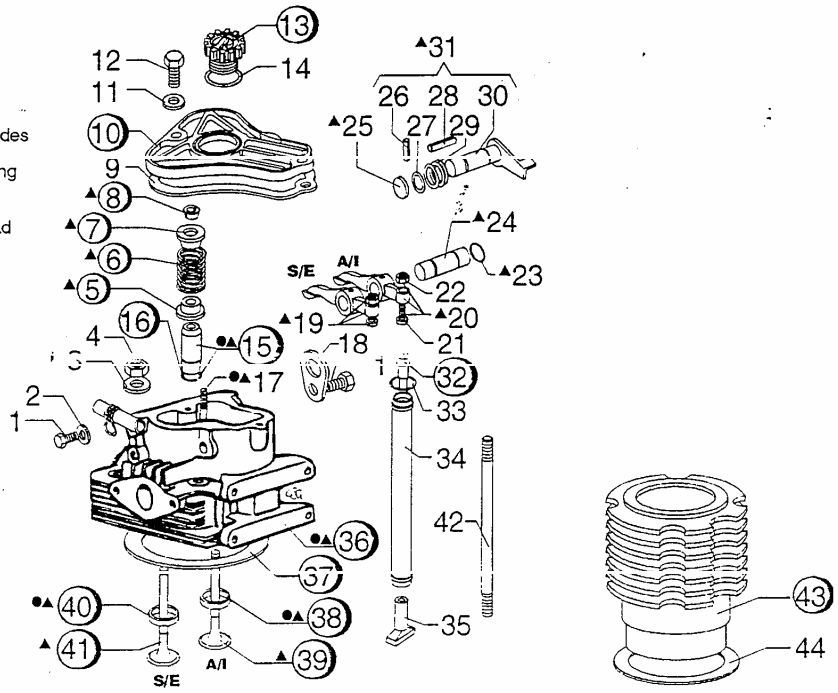
Nr. No	CODICE CODE	RF80 RF81 Q.ty	RF90 RF91 Q.ty	RF120 RF121 Q.ty	RF140 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
29	**A2202**	1	-	-	-	Albero a camme	Camshaft	Arbre cames	Nockenwelle
	A2094	-	1	1	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre cames	Nockenwelle
30	**498 24**	1	1	1	1	Linguetta 4x4x8	Key	Clavette	Keil
31	**777 78**	1	1	1	1	Rondella ras.piattello regolatore	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	**621 23**	1	1	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
33	**046 02**	1	1	1	1	Anello seeger esterno E.18	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
34	**469 90**	1	1	1	1	Ingranaggio albero a camme compl.	Gear	Engrenage	Zahnrad
35	**777 73**	1	-	-	-	Rondella rasam. D.11.5 sp.0,3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	777 47	1	-	-	-	Rondella rasam. D.11.5 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	777 70	-	1	1	1	Rondella rasamento sp.0.3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	777 69	-	1	1	1	Rondella rasamento sp.0.5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
36	**354 38**	1	1	1	1	Distanziale D.12.2x15 H.17	Spacer	Entretoise	Distanzstück

TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	4	1
DATA DATE	01/95	

● Testa con guide
Cylinder head with guides
Culasse avec guides
Zylinderkopfmit Führung

▲ Testa completa
Complete cylinder head
Culasse compléte
Zilinderkopf komplete



◯ = Vedi tavola nr.8 / See table No. 8 /Voir table nr. 8

Nr. No.	CODICE CODE	RF80 RF81 Q.tv	RF90 RF91 Q.tv	RF120 RF121 Q.tv	RF140 Q.tv	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	993 25	1	1	1	1	Vite vte M.8x16	Screw	Vis	Schraube
2	771 09	1	1	1	1	Rondella piana D.8.4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
3	771 16	4	4	4	4	Rondella piana D.10.5x22 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	323 32	4	4	4	4	Dado M.10x1.25 H.10	Nut	Ecrou	Mutter
5	616 35	2	2	2	2	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
6	540 77	2	2	2	2	Molla valvola	Valve spring	Ressort soupape	Feder
7	616 36	2	2	2	2	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
8	809 04	4	4	4	4	Semicono	Cotter	Semi-cone	Ventilkegelstück
9	447 79	1	1	1	1	Guarnizione coperchio bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung
10	233 23	1	1	1	1	Coperchio bilancieri	Rocker arm cover	Couvercle culbuteurs	Kipphebeldeckel
11	771 05	2	2	2	2	Rondella piana D.6.4x12,5 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	993 05	2	2	2	2	Vite vte M.6x25	Screw	Vis	Schraube
13	894 21	1	1	1	1	Tappo carico olio	Oil plug	Bouchon huile	Verschluß
14	579 47	1	1	1	1	OR 3100 D.25.07 Sez.2.62	O-ring	Joint torique	O-Ring
15	464 56	2	2	2	2	Guida valvola asp/scar	Valve guide	Guide soupape	Ventilführung
	464 59	2	2	2	2	Guida valvola asp/scar +0.1 mm	Valve guide	Guide soupape	Ventilführung
16	059 68	2	2	2	2	Anello guida valvola	Guide ring	Bague	Ring
17	989 35	1	1	1	1	Vite fissaggio perno bilancieri	Screw	Vis	Schraube
18	427 14	1	1	1	1	Gancio sollevamento motore	Hook	Crochet	Hacke
19	104 35	1	1	1	1	Bilanciere scarico completo	Exhaust rocker arm	Culbuteur échappement	Auslasskipphebel
20	104 34	1	1	1	1	Bilanciere aspirazione completo	Iniet rocker arm	Culbuteur admission	Einlasskipphebel
21	726 03	2	2	2	2	Registro bilancieri	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube
22	323 07	2	2	2	2	Dado M.6 H.6	Nut	Ecrou	Mutter
23	579 57	2	2	2	2	OR 2050 D.12.42 Sez.1.78	O-ring	Joint torique	O-Ring
24	600 33	1	1	1	1	Perno bilancieri	Rocker arm shaft	Axe culbuteur	Kipphebelzapfen
25	886 07	1	1	1	-	Tappo D.10 chius.alzav.-aib.gom	Plug	Bouchon	Verschluß
26	841 35	-	-	-	1	Spina cilindrica D.3x9	Taper pin	Goupille	Kegelstift
27	579 13	-	-	-	1	OR D.6.75 Sez.1.78	O-ring	Joint torique	O-Ring
28	850 12	-	-	-	1	Spina elastica D.3x18 avvolta	Taper pin	Goupille	Kegelstift
29	547 07	-	-	-	1	Molla leva alzavalvola	Spring	Ressort	Feder
30	493 62	-	-	-	1	Leva alzavalvola	Lever	Levier	Hebel

TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS

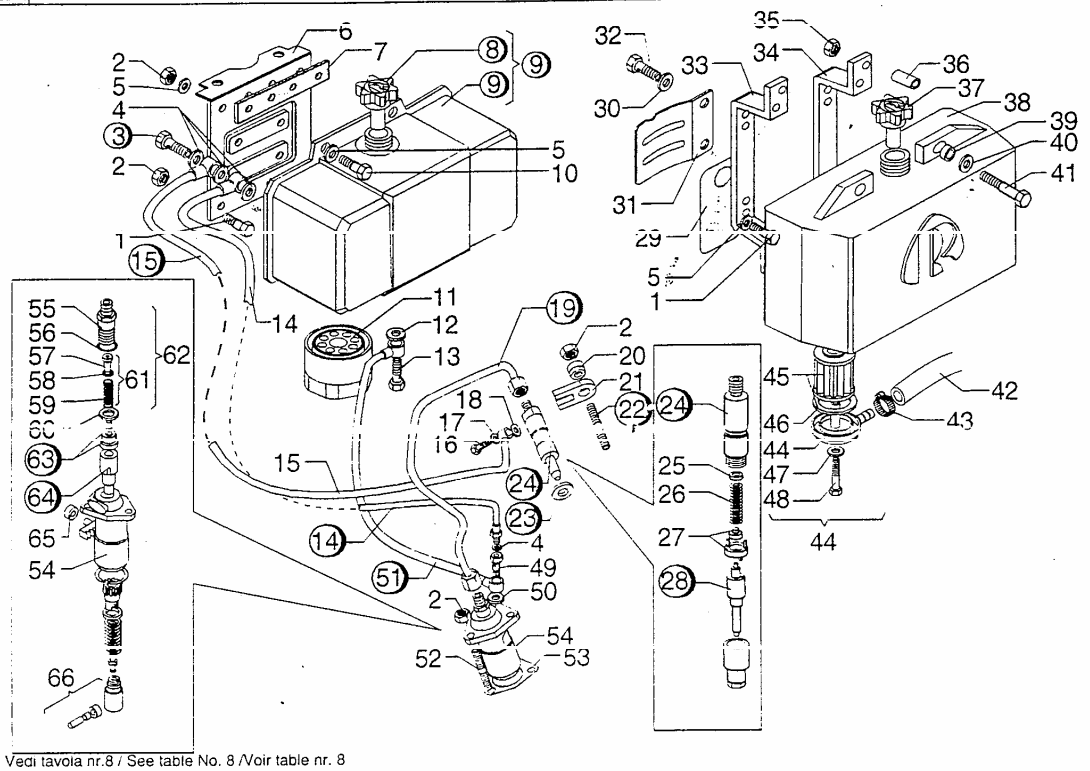
TAVOLA TABLE	4	2
DATA DATE	01/95	

Nr. No.	CODICE CODE	RF80 RF81 Q.ty	RF90 RF91 Q.ty	RF120 RF121 Q.ty	RF140 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
31	**2212**	-	-	-	1	Leva alzavalvola completa	Lever	Levier	Hebel
32	**071 92**	2	2	-	-	Asta bilancieri	Push rod	Tige poussoir	Stoßstange
	071 58	-	-	2	2	Asta bilancieri	Push rod	Tige poussoir	Stoßstange
33	**579 10**	2	2	2	2	OR 3081 D.20.24 Sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
34	**940 15**	1	1	-	-	Tubo custodia aste bilancieri	Pipe	Tuyau	Rohr
	940 14	-	-	1	1	Tubo custodia aste bilancieri	Pipe	Tuyau	Rohr
35	**708 16**	2	2	2	2	Punteria	Tappet	Poussoir	Stössel
36	**A2075**	1	-	-	-	Testa motore con guide	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	A2076	1	-	-	-	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete
	A2110	-	1	1	1	Testa motore con guide	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	A2111	-	1	1	1	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete
37	**449 83**	1	-	-	-	Guarnizione testa	Cylinder head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	449 03	-	1	1	-	Guarnizione testa	Cylinder head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	449 52	-	-	-	1	Guarnizione testa	Cylinder head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
38	**059 66**	1	-	-	-	Anello aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	059 75	1	-	-	-	Anello aspiraz. +0.2 mm	Ring	Bague	Ring
	059 97	-	1	1	1	Anello aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	060 08	-	1	1	1	Anello aspiraz. +0.5 mm	Ring	Bague	Ring
39	**960 49**	1	-	-	-	Valvola aspirazione	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil
	960 56	-	1	1	1	Valvola aspirazione	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil
40	**059 65**	1	-	-	-	Anello scarico STD	Exhaust valve seat	Siége soupape échapp.	Auslassventilsitz
	059 74	1	-	-	-	Anello scarico +0.2 mm	Exhaust valve seat	Siége soupape échapp.	Auslassventilsitz
	059 96	-	1	1	1	Anello scarico STD	Exhaust valve seat	Siége soupape échapp.	Auslassventilsitz
	060 07	-	1	1	1	Anello scarico +0.5 mm	Exhaust valve seat	Siége soupape échapp.	Auslassventilsitz
41	**960 50**	1	-	-	-	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
	960 55	-	1	1	1	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
42	**684 16**	4	4	-	-	Prigioniero cilindro	Cylinder stud	Goujon	Stiftschraube
	684 15	-	-	4	4	Prigioniero cilindro	Cylinder stud	Goujon	Stiftschraube
43	**203 19**	1	-	-	-	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	203 71	-	1	-	-	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	203 12	-	-	1	-	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	203 42	-	-	-	1	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
44	**448 07**	2	2	2	-	Guarnizione piano cilindro sp.0.1	Gasket	Joint	Dichtung
	448 48	2	2	2	-	Guarnizione piano cilindro sp.0.2	Gasket	Joint	Dichtung
	449 50	-	-	-	2	Guarnizione piano cilindro sp.0.1	Gasket	Joint	Dichtung
	449 51	-	-	-	2	Guarnizione piano cilindro sp.0.2	Gasket	Joint	Dichtung

POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

RUGGERINI DIESEL

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	1
DATA DATE	01/95	



◯ = Vedi tavola nr.8 / See table No. 8 /Voir table nr. 8

Nr. No.	CODICE CODE	RF80 RF81 Q.ty	RF90 RF91 Q.ty	RF120 RF121 Q.ty	RF140 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	**993 01**	4	4	4	4	Vite vte M.8x25	Screw	Vis	Schraube
2	**323 03**	12	12	12	12	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
3	**716 17**	-	-	1	1	Raccordo 8x1x25 a 2 fori	Union	Raccord	Anschlußstück
4	**754 02**	3	3	4	4	Rondella rame D.8.2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5	**771 09**	8	8	8	8	Rondella piana D.8.4x17 sp.1.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	**877 34**	-	-	1	1	Supporto serbatoio	Fuel tank bracket	Support réservoir	Kraftstoffbehälterlager
7	**379 17**	-	-	2	2	Feltro serbatoio	Felt gasket	Feutre	Filz
8	**898 22**	-	-	1	1	Tappo serbatoio M.36x2	Plug	Bouchon	Verschluß
9	**A2047**	-	-	1	1	Serbatoio con sede filtro	Fuel tank	Reservoir	Kraftstoffbehälter
10	**993 16**	-	4	4	4	Vite vte M.8x20	Screw	Vis	Schraube
11	**175 23**	-	-	1	1	Cartuccia nafta	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
	175 28	-	-	1	1	Cartuccia nafta abbassata	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
12	**754 01**	-	-	2	2	Rondella allum.D.14.2x20 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
13	**716 15**	-	-	1	1	Raccordo 14x1.5x27	Union	Raccord	Anschlußstück
14	**936 29**	1	1	-	-	Tubo disareazione	Pipe	Tuyau	Rohr
	936 34	-	-	1	1	Tubo disaerazione	Pipe	Tuyau	Rohr
15	**936 67**	1	1	1	1	Tubo rifiuto iniettore	Pipe	Tuyau	Rohr
16	**717 28**	1	1	1	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
17	**754 39**	1	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
18	**754 39**	1	1	1	-	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	754 50	-	-	-	1	Rondella rame D.6.2x10 sp.2.5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	**944 42**	1	1	-	-	Tubo iniezione	Injection pipe	Tube injection	Rohr
	944 43	-	-	1	1	Tubo iniezione	Injection pipe	Tube injection	Rohr
20	**771 97**	1	1	1	1	Rondella D.8.4x15 sp.7,5 smussata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
21	**858 94**	1	1	1	1	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel
22	**676 88**	1	1	1	1	Prigioniero M.8x32	Stud	Goujon	Stiftschraube
23	**754 35**	1	1	1	1	Rondella rame D.7.25x21 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	754 51	-	-	-	1	Rondella rame D.7.25x21 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	**644 38**	1	1	1	1	Iniettore completo STANADYNE	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
	644 30	1	1	1	1	Iniettore completo BOSCH	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse

POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

RUGGERINI DIESEL

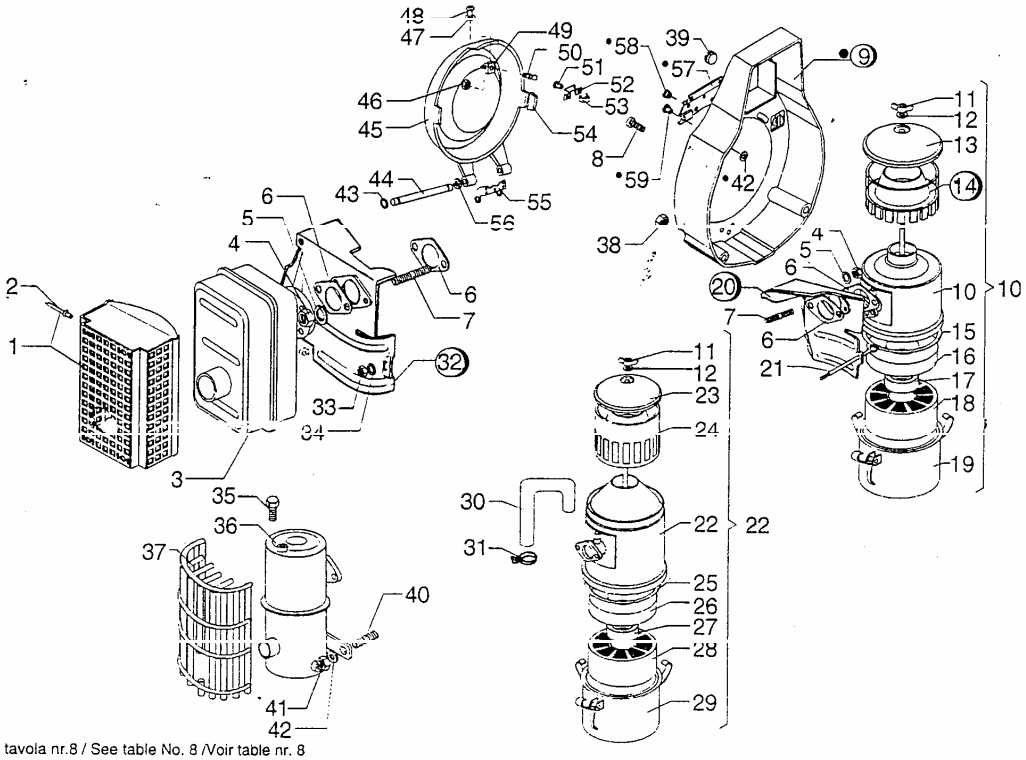
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	5	2
DATA DATE	01/95	

Nr. No.	CODICE CODE	RF80 RF81 Q.ty	RF90 RF91 Q.ty	RF120 RF121 Q.ty	RF140 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
25	837 30	1	1	1	1	Rondella taratura	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
26	540 79	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
27	355 23	1	1	1	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
28	644 37	1	1	1	1	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düse
	644 36	1	1	1	1	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Düse
29	582 96	1	1	-	-	Targhetta adesiva prot.serbatoio	Plate	Plaquette	Schild
30	754 46	1	1	-	-	Rondella rame D.8x14 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
31	589 05	1	1	-	-	Paratia di protezione serbatoio	Conveyor	Déflecteur	Luftleiblech
32	716 18	1	1	-	-	Raccordo 8x1x30 a due fori	Union	Raccord	Anschlußstück
33	859 10	1	1	-	-	Staffa supporto serb.lato scar.	Brace	Etrier	Bügel
34	859 09	1	1	-	-	Staffa supporto serb.lato asp.	Brace	Etrier	Bügel
35	323 49	4	4	-	-	Dado autobloccante M.8 H.10.4	Nut	Ecrou	Mutter
36	354 84	4	4	-	-	Distanziale D.8.2x10.2 H.21	Spacer	Entretoise	Distanzstück
37	898 26	1	1	-	-	Tappo serbatoio M.38x3	Plug	Bouchon	Verschluß
38	824 90	1	1	-	-	Serbatoio nafta in polietilene	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
39	758 38	8	8	-	-	Rondella in gomma D.10.3x18 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
40	772 30	4	4	-	-	Rondella piana D.8.5x20 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
41	993 23	4	4	-	-	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube
42	937 36	1	1	-	-	Tubo da serbatoio a p.iniez.	Pipe	Tuyau	Rohr
43	375 70	1	1	-	-	Fascetta stringitubo clic66 D.12	Clamp	Collier	Rohrschelle
44	391 22	1	1	-	-	Filtro nafta interno completo	Fuel filter	Filtre combustible	Brennstoffilter
45	175 32	1	1	-	-	Cartuccia combustibile	Cartridge	Cartouche	Patrone
46	450 97	1	1			Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
47	754 32	1	1	-	-	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
48	995 49	1	1	-	-	Vite	Screw	Vis	Schraube
49	717 17	1	1	1	1	Raccordo completo per disaer.aut.	Union	Raccord	Anschlußstück
50	754 08	2	2	2	2	Rondella rame D.12.2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
51	934 94	-	-	1	1	Tubo da serbatoio a p.iniez.	Pipe	Tuyau	Rohr
52	676 70	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
53	447 65	1	1	1	1	Guarnizione pompa iniezione sp0.1	Gasket	Joint	Dichtung
	448 43	2	2	2	2	Guarnizione pompa iniezione sp0.2	Gasket	Joint	Dichtung
	448 66	1	1	1	1	Guarnizione pompa iniezione sp0.3	Gasket	Joint	Dichtung
54	656 23	1	1	-	-	Pompa iniezione STANADYNE 1K60	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	656 47	1	1	-	-	Pompa iniezione BOSCH 1K60	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	656 03	-	-	1	1	Pompa iniezione STANADYNE 1K70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	656 18	-	-	1	1	Pompa iniezione BOSCH 1K70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
55	717 05	1	1	1	1	Raccordo pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück
56	579 21	1	1	1	1	OR pompa iniezione	O-ring	Joint torique	O-Ring
57	717 06	1	1	1	1	Riempitore pompa iniezione	Filler	Remplisseur	Fülleinrichtung
58	837 27	1	1	1	1	Rondella pompa iniezione	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
59	540 45	1	1	1	1	Molla pompa iniezione	Spring	Ressort	Feder
60	754 17	1	1	1	1	Rondella pompa iniezione	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
61	540 78	1	1	1	1	Molla pompa iniez. con riempitore	Spring	Ressort	Feder
62	2871	1	1	1	1	Raccordo con riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück
63	956 31	1	1	-	-	Valvolina STANADYNE	Valve	Soupape	Ventil
	956 34	1	1	-	-	Valvolina BOSCH	Valve	Soupape	Ventil
	956 27	-	-	1	1	Valvolina STANADYNE	Valve	Soupape	Ventil
	956 25	-	-	1	1	Valvolina BOSCH	Valve	Soupape	Ventil
64	660 20	1	1	-	-	Pompante STANADYNE 1K60	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	660 21	1	1	-	-	Pompante BOSCH 1K60	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	660 17	-	-	1	1	Pompante STANADYNE 1K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	660 13	-	-	1	1	Pompante BOSCH 1K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
65	120 28	1	1	1	1	Bussola sferica	Sleeve	Douille	Buchse
66	708 08	1	1	1	1	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stössel

RAFFREDDAMENTO - COOLING
REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	1
DATA DATE	01/95	



◯ = Vedi tavola nr.8 / See table No. 8 /Voir table nr. 8

Nr. No.	CODICE CODE	RF80 RF81 Q.ty	RF90 RF91 Q.ty	RF120 RF121 Q.ty	RF140 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	**688 24**	-	-	-	1	Protezione marmitta completa	Guard	Protection	Schutz
2	**742 16**	-	-	-	4	Rivetto a strappo 4x12	Rivet	Rivet	Niete
3	**526 66**	-	-	-	1	Marmitta a bauletto	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf
4	**325 90**	4	4	4	4	Dado speciale M.8 Ch.12	Nut	Ecrou	Mutter
5	**763 02**	4	4	4	4	Rondella grower D.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	**448 14**	4	4	4	4	Guarnizione aspirazione scarico	Gasket	Joint	Dichtung
7	**676 70**	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
8	**998 15**	6	6	6	4	Vite M.6x12 bomb.bassa a croce	Screw	Vis	Schraube
9	**229 11**	1	1	-	-	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
	228 74	-	-	1	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
10	**388 29**	-	1	1	1	Filtro aria con prefiltro	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
11	**423 01**	1	1	1	1	Galletto	Wing nut	Ecrou	Flügelmutter
12	**750 01**	1	1	1	1	Rondella D.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
13	**233 49**	-	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
14	**059 90**	-	1	1	1	Anello in plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring
15	**579 41**	-	1	1	1	OR D.130.2 Sez.5.34	O-ring	Joint torique	O-Ring
16	**060 48**	-	1	1	1	Anello in poliuretano	Poliuretan ring	Bague en poliurethan	Ring
17	**449 34**	-	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
18	**359 26**	-	1	1	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
19	**252 29**	-	1	1	1	Coppa olio	Oil sump	Carter huile	Ölwanne
20	**588 94**	1	1	-	-	Paratia lato aspirazione	Conveyor	Déflecteur	Luftleiblech
	588 79	-	-	1	1	Paratia lato aspirazione	Conveyor	Déflecteur	Luftleiblech
21	**926 19**	1	1	1	1	Tirante paratie	Tie rod	Entretoise	Zugstange
22	**388 40**	1	-	-	-	Filtro aria	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
23	**233 14**	1	-	-	-	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
24	**060 06**	1	-	-	-	Anello in plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring
25	**579 75**	1	-	-	-	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
26	**060 13**	1	-	-	-	Anello in poliuretano	Poliuretan ring	Bague en poliurethan	Ring
27	**451 20**	1	-	-	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
28	**359 30**	1	-	-	-	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz

RAFFREDDAMENTO - COOLING
REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG

RUGGERINI DIESEL

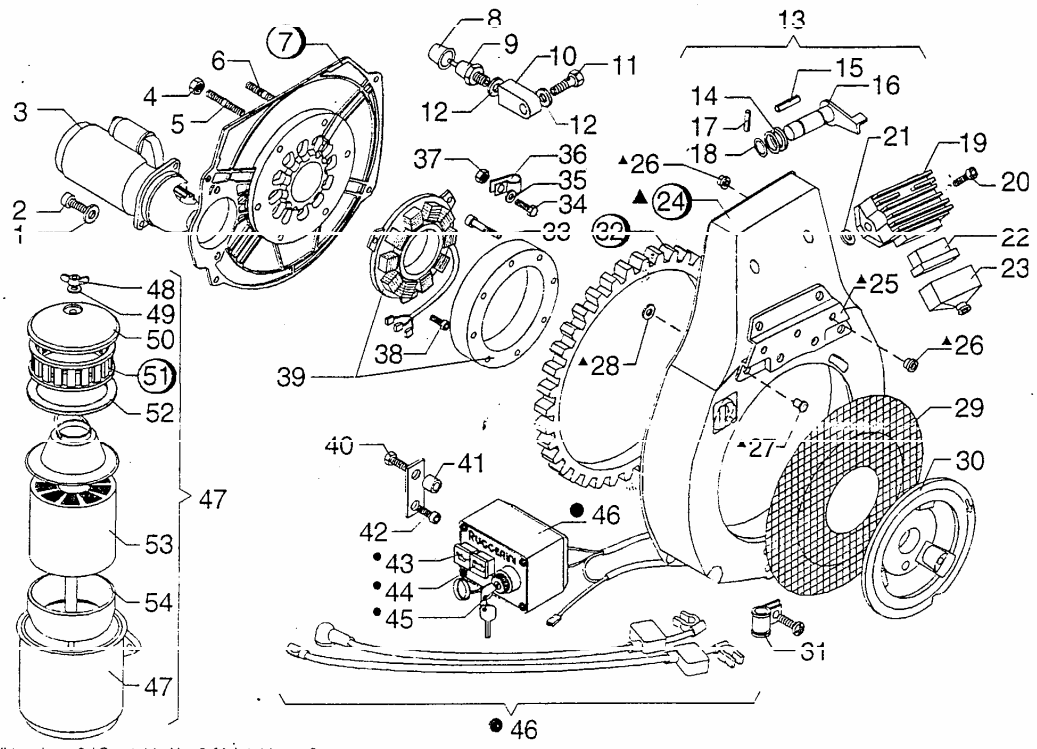
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	6	2
DATA DATE	01/95	

Nr. No.	CODICE CODE	RF80 RF81 Q.ty	RF90 RF91 Q.ty	RF120 RF121 Q.ty	RF140 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
29	**252 32**	1	-	-	-	Coppa olio	Oil sump	Carter huile	Ölwanne
30	**949 07**	1	1	-	-	Tubo sfiato olio	Pipe	Tuyau	Rohr
	949 06	-	-	1	1	Tubo sfiato olio	Pipe	Tuyau	Rohr
31	**375 51**	2	2	2	2	Fascetta stringitubo idnac	Clamp	Collier	Rohrschelle
32	**588 89**	1	1	-	-	Paratia lato scarico	Conveyor	Déflecteur	Luftleiblech
	588 78	-	-	1	1	Paratia lato scarico	Conveyor	Déflecteur	Luftleiblech
33	**323 53**	1	1	1	1	Dado autobloccante M.4 H.5.8	Nut	Ecrou	Mutter
34	**771 38**	1	1	1	1	Rondella piana D.4.3x9 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
35	**993 39**	1	1	1	-	Vite vte M.6x14	Screw	Vis	Schraube
36	**527 44**	1	1	1	-	Marmitta	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf
37	**688 27**	1	1	1	-	Protezione marmitta	Guard	Protection	Schutz
38	**323 07**	-	4	2	2	Dado M.6 H.6	Nut	Ecrou	Mutter
39	**886 63**	2	2	2	2	Tappo in polietilene D.12	Plug	Bouchon	Verschluß
40	**676 74**	1	1	1	-	Prigioniero M.8x16	Stud	Goujon	Stiftschraube
41	**323 03**	1	1	1	-	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
42	**771 09**	3	3	1	1	Rondella piana D.8.4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	**016 06**	2	2	2	2	Anello benzing D.5	Circlip	Bague arrêt	Drahtsprengring
44	**601 53**	1	1	1	1	Perno supporto copripuleggia	Journal	Axe	Zapfen
45	**688 41**	1	1	1	1	Protezione puleggia in plastica	Pulley guard	Protège poulie	Riemenscheibenschutz
46	**323 17**	1	1	1	1	Dado M.4 D.4	Nut	Ecrou	Mutter
47	**772 43**	7	7	7	7	Rondella piana D.3.2x8 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
48	**738 11**	7	7	7	7	Ribattino D.3x8	Rivet	Rivet	Niete
49	**613 18**	1	1	1	1	Piastrina chiusura copripul.ins.	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
50	**601 73**	1	1	1	1	Perno x attacco rapido	Journal	Axe	Zapfen
51	**742 13**	2	2	2	2	Rivetto a strappo D.3.2x7	Rivet	Rivet	Niete
52	**613 17**	1	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
53	**555 32**	1	1	1	1	Molla chiusura copripul.insoriz.	Spring	Ressort	Feder
54	**354 88**	1	1	1	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
55	**878 94**	1	1	1	1	Supporto copripuleggia	Support	Support	Lager
56	**771 05**	4	4	4	4	Rondella piana D.6.4x12,5 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
57	**878 94**	1	1	-	-	Supporto cofano	Support	Support	Lager
58	**742 14**	2	2	-	-	Rivetto filettato M.8	Rivet	Rivet	Niete
59	**738 06**	4	4	-	-	Ribattino	Rivet	Rivet	Niete

AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	7	1
DATA DATE	01/95	



◯ = Vedi tavola nr.8 / See table No. 8 /Voir table nr. 8

Nr. No.	CODICE CODE	RF80 RF81 Q.ty	RF90 RF91 Q.ty	RF120 RF121 Q.ty	RF140 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	767 03	2	2	2	2	Rondella convessa D.10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
2	992 33	2	2	2	2	Vite Vtcei M.10x30	Screw	Vis	Schraube
3	563 38	1	1	1	1	Motorino avviamento VALEO 1.3 kW	Starting motor	Démarreur	Anlasser
	563 50	-	-	1	1	Motorino avviamento BOSCH 1.1 kW	Starting motor	Démarreur	Anlasser
4	323 03	6	6	7	7	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
5	676 02	2	2	2	2	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
6	676 70	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
7	879 70	1	1	-	-	Supporto di banco	Support	Support	Lager
	878 55	-	-	1	1	Supporto di banco	Support	Support	Lager
8	151 50	1	1	1	1	Cappellotto protez. pressostato	Cap	Capuchon	Schutzkappe
9	674 01	1	1	1	1	Pressostato	Pressure switch	Manu-contact press.	Druckschalter
10	612 30	1	1	1	1	Piastrina porta pressostato	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
11	716 62	1	1	1	1	Raccordo 8X1X25 foro D.3.	Union	Raccord	Anschlußstück
12	754 28	2	2	2	2	Rondella rame D.8.2X14 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
13	2212	1	1	1	1	Leva alzavalvola completa	Lever	Levier	Hebel
14	841 35	1	1	1	1	Spina cilindrica D.3X9	Taper pin	Goupille	Kegelstift
15	850 12	1	1	1	1	Spina elastica D.3X18 avvolta	Taper pin	Goupille	Kegelstift
16	493 62	1	1	1	1	Leva alzavalvola	Lever	Levier	Hebel
17	547 07	1	1	1	1	Molla leva alzavalvola	Spring	Ressort	Feder
18	579 13	1	1	1	1	OR D.6.75 Sez.1.78	O-ring	Joint torique	O-Ring
19	730 13	1	1	1	1	Regolatore Saprisa	Voltage regulator	Régulateur tension	Reglerschalter
20	771 10	2	2	2	2	Rondella piana D.8.5x18 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
21	992 12	2	2	2	2	Vite vtcei M.8x25	Screw	Vis	Schraube
22	222 03	1	1	1	1	Connettore Saprisa	Connection	Connecteur	Klemmstück
23	151 52	1	1	1	1	Cappeil.protez.connettore regol.	Cap	Capuchon	Schutzkappe
24	229 44	1	1	-	-	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
	228 74	-	-	1	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
25	878 94	1	1	-	-	Supporto cofano	Support	Support	Lager
26	742 14	4	4	2	2	Rivetto filettato M.8	Rivet	Rivet	Niete
27	738 06	4	4	-	-	Ribattino	Rivet	Rivet	Niete

AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER

RUGGERINI DIESEL

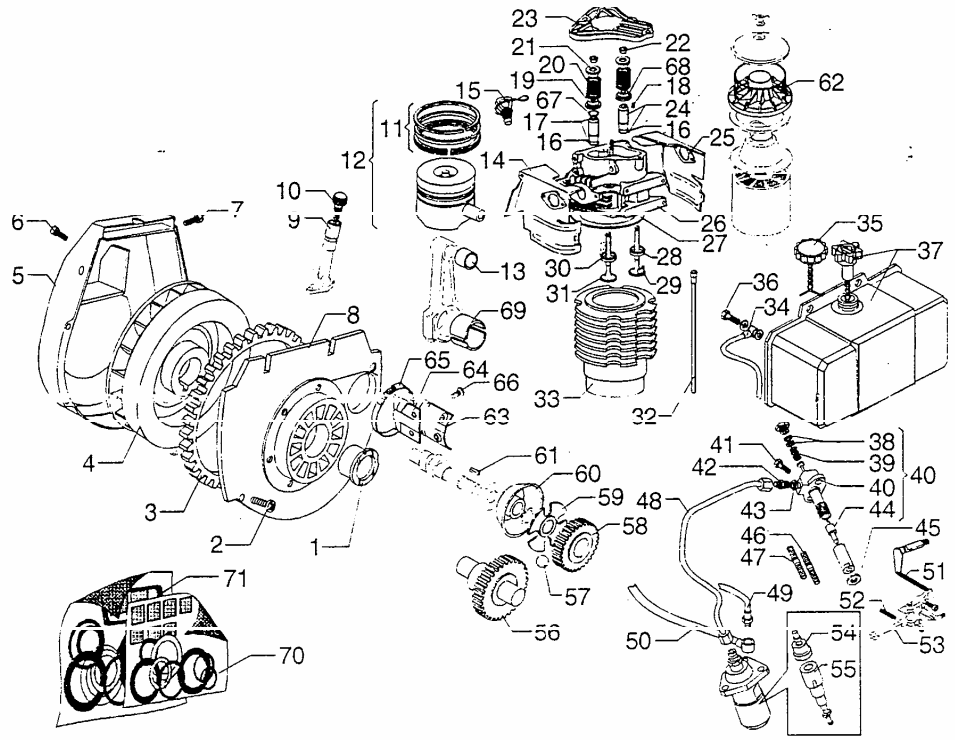
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	7	2
DATA DATE	01/95	

Nr. No.	CODICE CODE	RF80 RF81 Q.ty	RF90 RF91 Q.ty	RF120 RF121 Q.ty	RF140 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
28	771 09	4	4	-	-	Rondella piana	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
29	734 69	1	1	1	1	Rete volano	Net	Grille	Netz
30	696 78	1	1	1	1	Puleggia avviamento	Starting pulley	Poulie lancement	Anwerfscheibe
31	375 82	2	2	1	1	Fascetta x cavi altern.con gomma	Clamp	Collier	Rohrschelle
32	256 11	1	1	1	1	Corona avviamento z=109 m=2.5	Starter gear	Couronne démarrage	Starterkranz
33	992 58	5	5	5	5	Vite vtcei M.6x30 autobloccante	Screw	Vis	Schraube
34	993 09	-	-	1	-	Vite vte M.5x10	Screw	Vis	Schraube
	992 11	-	-	-	1	Vite vte M.5x14	Screw	vis	Schraube
35	771 01	-	-	1	1	Rondella piana D.5.3x10 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
36	375 12	-	-	1	1	Fascetta per cavi alternatore	Clamp	Collier	Rohrschelle
37	323 06	-	-	1	1	Dado M.5 H.5	Nut	Ecrou	Mutter
38	992 60	3	3	3	3	Vite vtcei M.6x16 autobloccante	Screw	Vis	Schraube
39	014 09	1	1	1	1	Alternatore Saprisa 210 W	Alternator	Alternateur	Drehstrom gener.
40	993 08	1	1	1	1	Vite vte M.5x20	Screw	Vis	Schraube
41	354 76	1	1	1	1	Distanziale D.6.3x13 h.10	Spacer	Entretoise	Distanzstück
42	992 07	1	1	1	1	Vite vtcei M.6x20	Screw	Vis	Schraube
43	488 09	1	1	1	1	Lampada spia pressione olio	Lamp	Lampe	Glühbirne
44	488 10	1	1	1	1	Lampada spia ricarica batteria	Lamp	Lampe	Glühbirne
45	484 04	1	1	1	1	Chiave avviamento	Switch key	Clé	Schlüssel
46	444 53	1	1	1	1	Quadretto con cavi	Electrical panel	Tableau électrique	Schaltkasten
47	388 28	1	1	-	-	Filtro aria x avv.elett. (e RF)	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
48	423 01	1	1	-	-	Galletto	Wing nut	Ecrou	Flügelmutter
49	750 01	1	1	-	-	Rondella dentellata D.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
50	233 18	1	1	-	-	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
51	059 73	1	1	-	-	Anello in Plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring
52	450 20	1	1	-	-	Guarnizione a U	Gasket	Joint	Dichtung
53	359 24	1	1	-	-	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
54	252 28	1	1	-	-	Coppa olio filtro aria	Oil sump	Carter huile	Ölwanne

ESECUZIONI PRECEDENTI - BEFORE IMPROVEMENT
ANCIENNE EXECUTIONS - ALTE REALISIERUNG

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	8	1
DATA DATE	01/95	



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE DESCRIPTION		MOTORE ENGINE	MODIFICA MODIFIED	CIRC.TECNICA TECHN.SHEET	INTERCAM. INTERCHAN.	PER SERIE FOR SERIE
	C2501	Short block	Short block	RF90-91				RF
	C2502	Short block	Short block	RF90-91				RF
	C2576	Short bloch con 3° supporto	Short block	RF90-91				RF
	C2504	Short block	Short block	RF130				RF
	C2505	Short block	Short block	RF140				RF
	C2578	Short block con 3° supporto	Short block	RF140				RF
1	310 16	Cuscinetto di banco standard	Main bearing		14/04/94	10/91	si	
	310 17	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Main bearing		14/04/94	10/91	si	
	310 18	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Main bearing		14/04/94	10/91	si	
	310 19	Cuscinetto di banco -0,75 mm	Main bearing		14/04/94	10/91	si	
	310 53	Cuscinetto di banco +1 mm	Main bearing		14/04/94	10/91	si	
	310 54	Cuscinetto di banco +1mm/-1mm / Main bearing			14/04/94	10/91	si	
2	997 83	Vite vtc.bomb.a croce M.6x16	Screw				no	RF
3	256 05	Corona avviamento z.117	Starter gear	RF130-140	04/07/83	10/80	no	
4	978 06	Volano x conv. 228.45	Flyweel	MC70	05/06/95		no	
	977 21	Volano	Flyweel	RF100				
5	228 45	Convogliatore aria	Air conveyor	MC70	05/06/95		no	
	227 90	Convogliatore aria	Air conveyor	RF80-90				RF
	227 93	Convogliatore aria	Air conveyor	RF100-120				RF
	227 49	Convogliatore aria	Air conveyor	RF130-140				RF
	227 47	Convogliatore aria 1a serie	Air conveyor	RF80	23/11/83	10/80	no	
	227 50	Convogliatore x avv.el. 1a serie	Shroud	RF80	23/11/83	10/80	no	
	227 48	Convogliatore aria 1a serie	Air conveyor	RF100	04/07/83	10/80	no	
6	992 09	Vite vtcei M.8x20	Screw					RF
7	997 75	Vite M.6x12	Screw	RF80-140				RF
	992 15	Vite vtcei M.6x10	Screw		01/06/86	10/67	no	
8	874 88	Supporto di banco x avv.el.	Support	RF130-140			no	RF
	874 57	Supporto di banco 1a serie	Support	RF80-100-120	01/11/83		no	
9	219 13	Colonnetta prolunga sfiato	Hollow stud		10/05/85	10/71	no	
10	2997	Tappo sfiato	Breather plug		10/05/85	10/71	no	

ESECUZIONI PRECEDENTI - BEFORE IMPROVEMENT
ANCIENNE EXECUTIONS - ALTE REALISIERUNG

RUGGERINI DIESEL

CATALOGO RICAMB SPARE PARTS

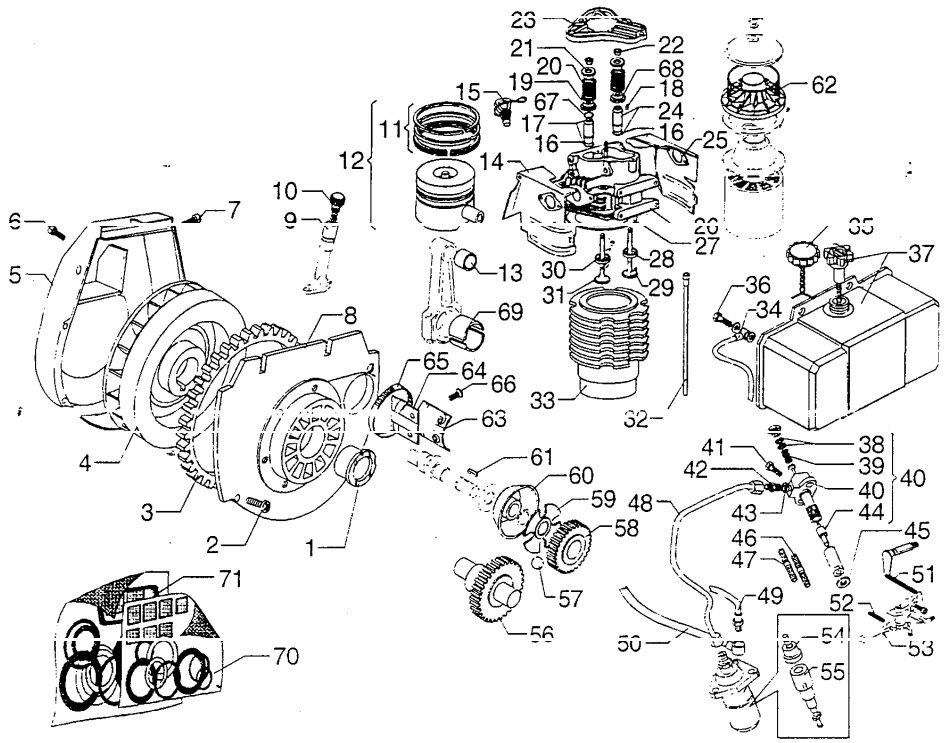
TAVOLA TABLE 8 2

DATA DATE 01/95

Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE DESCRIPTION		MOTORE ENGINE	MODIFICA MODIFIED	CIRC.TECNICA TECH.INF.SHEET	INTERCAM. INTERCHAN.	PER SERIE FOR SERIE
11	2135	Serie segmenti d.85	Piston ring set	RF100				
	2136	Serie segmenti d.85.5	Piston ring set	RF100				
	2137	Serie segmenti d.86	Piston ring set	RF100				
	2274	Serie segmenti d.92	Piston ring set	RF130				
	2275	Serie segmenti d.92.5	Piston ring set	RF130				
	2276	Serie segmenti d.93	Piston ring set	RF130				
12	2336	Pistone d.80 30°	Piston	RF80	01/06/85	10/69	no	
	2337	Pistone d.80.5 30°	Piston	RF80	01/06/85	10/69	no	
	2338	Pistone d.81 30°	Piston	RF80	01/06/85	10/69	no	
	2130	Pistone d.85 30°	Piston	RF100				
	2131	Pistone d.85.5 30°	Piston	RF100				
	2132	Pistone d.86 30°	Piston	RF100				
	2133	Pistone d.86.5 30°	Piston	RF100				
	2144	Pistone d.90 30°	Piston	RF120	04/02/86	10/73	no	
	2145	Pistone d.90.5 30°	Piston	RF120	04/02/86	10/73	no	
	2146	Pistone d.91 30°	Piston	RF120	04/02/86	10/73	no	
	2270	Pistone d.92 30°	Piston	RF130	04/02/86	10/73	no	
	2271	Pistone d.92.5 30°	Piston	RF130	04/02/86	10/73	no	
	2272	Pistone d.93 30°	Piston	RF130	04/02/86	10/73	no	
	A2103	Pistone d.92 20°	Piston	RF130				
	A2104	Pistone d.92.5 20°	Piston	RF130				
	A2105	Pistone d.93 20°	Piston	RF130				
	2492	Pistone d.95 30°	Piston	RF140	04/02/86	10/73	no	
	2493	Pistone d.95.5 30°	Piston	RF140	04/02/86	10/73	no	
	2494	Pistone d.96 30°	Piston	RF140	04/02/86	10/76	no	
13	316 41	Cuscinetto piede biella / Conn.rod eye end bushing					no	
14	588 73	Paratia lato scarico	Conveyor	RF80-90			no	RF
	588 57	Paratia lato scarico	Conveyor	RF100				
15	890 02	Tappo cicchetto	Priming plug		01/06/85	10/69-73	no	
16	059 01	Anello fermo	Ring	RF100				
17	464 40	Guida valvola scar.	Exhaust valve guide	RF100				
	464 35	Guida valvola scar.+0,5	Exhaust valve guide	RF100				
18	850 05	Spina elastica d 2x8	Taper pin	RF100				
19	616 11	Piattello valvola inf.	Retainer	RF100				
20	540 26	Molla valvola	Valve spring	RF100				
21	616 12	Piattello valvola sup.	Retainer	RF100				
22	809 01	Semicono d.9	Cotter	RF100				
23	231 19	Coperchio bilancieri	Rocker arm cover					
24	464 39	Guida valvola asp.	Intake valve guide	RF100				
	464 25	Guida valvole asp.+0,1	Intake valve guide	RF100				
25	588 72	Paratia lato aspiraz.	Conveyor	RF80-90			no	RF
	588 58	Paratia lato aspiraz.	Conveyor	RF100				
	588 80	Paratia lato aspiraz.	Conveyor	RF130-140				RF
	588 42	Paratia lato aspiraz. 1a serie	Conveyor	RF80	01/06/85	10/69	no	
	588 41	Paratia lato aspiraz.	Conveyor	RF130-140	04/02/86	10/73	no	
26	2793	Testa motore con guide 30° / Cylinder head with guides		RF100				
	2885	Testa motore completa 30° / Complete cylinder head		RF100				
	2791	Testa motore con guide 30° / Cylinder head with guides		RF80	01/06/85	10/69	no	
	A2037	Testa motore con guide 30° / Cylinder head with guides		RF120-130-140	04/02/86	10/73	no	
	2884	Testa motore completa 30° / Complete cylinder head		RF80	01/06/85	10/69	no	
	2887	Testa motore completa 30° / Complete cylinder head		RF120	04/02/86	10/64-73	no	
	2888	Testa motore completa 30° / Complete cylinder head		RF130-140	04/02/86	10/64-73	no	
27	447 78	Guarnizione testa d.85	Cylinder head gasket	RF100				
28	059 47	Anello valvola asp.	Inlet valve seat	RF80	01/06/85	10/69	no	
	059 50	Anello valvola asp.+0,5	Inlet valve seat	RF80	01/06/85	10/69	no	
	059 43	Anello val.asp.	Inlet valve seat	RF120-130-140	04/07/83	10/64	no	
	059 49	Anello val.asp.+0,5	Inlet valve seat	RF120-130-140	04/07/83	10/64	no	
	059 28	Anello val.asp.	Inlet valve seat	RF120-130-140	04/02/86	10/73	no	
	059 32	Anello val.asp.+0,5	Inlet valve seat	RF120-130-140	04/02/86	10/73	no	

ESECUZIONI PRECEDENTI - BEFORE IMPROVEMENT
ANCIENNE EXECUTIONS - ALTE REALISIERUNG

CATALOGO RICAMI - SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	8	3
DATA DATE	01/95	



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE DESCRIPTION		MOTORE ENGINE	MODIFICA MODIFIED	CIRC.TECNICA TECHN.SHEET	INTERCAM. INTERCHAN.	PER SERIE FOR SERIE
23	960 16	Valvola aspirazione	Inlet valve	RF100				
	960 22	Valvola aspirazione	Inlet valve	RF80	01/06/85	10/69	no	
	960 45	Valvola aspirazione	Inlet valve	RF120-130-140	04/07/83	10/64	no	
30	059 47	Anello valvola scar.	Exhaust valve seat	RF80	01/06/85	10/69	no	
	059 50	Anello valvola scar+0,5	Exhaust valve seat	RF80	01/06/85	10/69	no	
	059 28	Anello val.scar.	Exhaust valve seat	RF120-130-140	04/02/86	10/64-73	no	
	059 32	Anello val.scar+0,5	Exhaust valve seat	RF120-130-140	04/02/86	10/64-73	no	
	059 29	Anello valvola scarico	Exhaust valve seat	RF100				
	059 33	Anello valvola scar.+0,5	Exhaust valve seat	RF100				
31	960 15	Valvola scarico	Exhaust valve	RF100				
	960 46	Valvola scarico	Exhaust valve	RF120-130-140	04/02/86	10/64-73	no	
	960 23	Valvola scarico	Exhaust valve	RF80	01/06/85	10/69	no	
32	071 63	Asta bilancieri	Push rod	RF100				
	071 80	Asta bilancieri	Push rod	RF120-130-140				
33	203 10	Cilindro d.85	Cylinder	RF100				
	203 13	Cilindro d.92	Cylinder	RF130				
34	936 33	Tubo rifiuto portapolverizz.	Pipe	RF100				
	934 16	Tubo rifiuto	Pipe		01/03/84	4/1	no	
35	2999	Tappo serbatoio	Plug		07/02/84	10/65	no	
36	716 72	Raccordo 8x1x20	Union		01/03/84		no	
37	A2046	Serbatoio compl.di tappo	Fuel tank	RF80-90				
38	771 32	Rondella taratura 0.1 mm	Washer	RF100				
39	540 40	Molla taratura	Spring	RF100				
40	2498	Portapolverizzatore BOSCH	Nozzle holder	RF100				
41	716 06	Raccordo 8x1x14.5	Union	RF100				
42	716 08	Raccordo	Union	RF100				
43	754 24	Rondella rame 4.2x9,5x1,5	Washer	RF100				
44	844 34	Polverizzatore	Nozzle	RF100				
	644 14	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	RF100				
	644 07	Polverizzatore ALTECNA	Nozzle	RF100				

ESECUZIONI PRECEDENTI - BEFORE IMPROVEMENT
ANCIENNE EXECUTIONS - ALTE REALISIERUNG

CATALOGO RICAMB SPARE PARTS

TAVOLA TABLE 8 4

DATA DATE 01/95

Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE DESCRIPTION		MOTORE ENGINE	MODIFICA MODIFIED	CIRC.TECNICA TECHN.SHEET	INTERCAM. INTERCHAN.	PER SERIE FOR SERIE
45	754 06	Rondella d.9x21.5 sp.0,5	Washer	RF100				
46	676 62	Prigioniero M.8x37	Stud	RF100				
47	676 69	Prigioniero M.8x42	Stud	RF100				
48	944 05	Tubo iniezione	Injection pipe	RF100				
	944 15	Tubo iniezione	Injection pipe	RF80	01/06/85	10/69	si	
49	936 19	Tubo disaerazione	Pipe		01/02/83	4/1	no	
50	936 22	Tubo nafta da serb. a p.in.	Pipe	RF80				RF
51	551 15	Molla regolatore a sfere	Governor spring		01/03/88	10/87	no	
	551 11	Molla regolatore	Governor spring		01/03/88	10/87	no	
52	551 14	Molla supplemento meccanico	Spring		01/03/88	10/87	no	
53	493 52	Leva regolatore	Governor lever		01/03/88	10/87	no	
54	956 28	Valvolina 15 mm	Valve	RF80	01/01/85	1/85	si	
55	660 15	Pompante BOSCH d.6	Pumping element	RF80-90	01/09/86	1/74	si	
	660 18	Pompante d.8	Pumping element	RF148	04/02/88	10/77	no	
56	469 49	Ingranaggio camma iniez. lenta	Gear					
57	829 03	Sfera d5/8"	Ball		01/03/88	10/87	no	
58	468 29	Ingranaggio albero a cam.	Gear		01/03/88	10/87	no	
59	415 08	Gabbia sfere regolatore	Governor casing		01/03/88	10/87	no	
60	621 09	Piattello regolatore	Retainer		01/03/88	10/87	no	
61	498 14	Linguetta 4x4x15	Key		01/03/88	10/87	no	
62	059 72	Anello in plexiglass	Plexiglass ring					
63	878 38	Supporto motorino avv.	Support	RF80-90-120				
64	612 95	Supporto motorino avv.	Support	RF130-140				
65	375 49	Fascetta sostegno motorino avv. / Clamp						
66	997 42	Vite vtspei m.8x16	Screw	RF80-90-120				
	997 82	Vite vtspei m.8x30	Screw	RF130-140				
67	059 02	Anello valvola scarico	Ring	RF100				
68	616 13	Piattello valvola asp.	Retainer	RF100				
69	316 66	Cuscinetto di biella STD	Bearing	RF120-130-140	14/04/94	10/91	si	
	316 67	Cuscinetto di biella -0.25 mm	Bearing	RF120-130-140	14/04/94	10/91	si	
	316 68	Cuscinetto di biella -0.50 mm	Bearing	RF120-130-140	14/04/94	10/91	si	
	316 69	Cuscinetto di biella -0.75 mm	Bearing	RF120-130-140	14/04/94	10/91	si	
70	2393	Serie guarnizioni smeriglio	Complete gasket set	RF100				
71	2119	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	RF100				